

LECCION QUINCE.

CONVERSACION.

C'est la quinzisième—Ces étourdis—Les compagnons d'Albert—Quelle nouvelle partie—A Albert—L'un d'eux—Venez avec moi demain—En bateau—Sous l'ombre fraîche des saules—La rivière—De grands saules—Elle était fraîche—Ils voulaient pêcher—Des lignes, des hameçons et des amorces—On pêche—Du poisson—Il était gros—Il était roux—Guillaume et Jacques—Nous ne le savons pas.

FRASEOLOGÍA.

Tenemos una partida de recreo que proponerle á usted—Ustedes no tienen más que hablar—Pensamos ir á pescar con caña—Quiere usted ser de los nuestros?—Con mucho gusto—Tienen ustedes sedales y anzuelos?—Sí, sí, tenemos todo lo necesario—Y dónde pescaremos?—En el río—Cree usted que cojeremos muchos peces?—Pues, sí; es probable—Hace mucho tiempo que ustedes no pescan?—Hace quince días—Allí está el río: lo ve usted?—No: dónde está?—¿Ve usted esa casita frente á la cual hay sauces?—Sí por cierto—Pues bien, los sauces que usted ve quedan á la orilla del río—Hémos aquí ya—Pasamos el puente?—No, tenemos un botecito—Atravesaremos el río en nuestro bote—Vengan ustedes conmigo—Aguárdense ustedes; remanguémonos—Qué fría está el agua!—No estamos bien aquí—Vamos á la sombra—Cuántos sedales tiene usted?—Tres. Ese es el de Guillermo, y éste el de usted—Vamos á ver quién coje el primer pez.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Convenez — Disconvenez — Contrevenez — Devenez — Intervenez — Parvenez — Prévenez — Provenez — Revenez — Souvenez — Survenez.
2. Venez á moi — Il passe près de moi — Elle est avec moi — Il parle de moi — Elle est devant moi — C'est pour moi — Il va sans moi — Je prends cela sur moi — Son oeil est tourné vers moi.
3. Avantager — Amorcer — Couder — Commencer — Douter — Épargner — Goûter — Jardiner — Influencer — Ombre — Paresser — Pensionner — Questionner — Raboter — Raisonner — Scier.
4. Nous admirerons — Nous aimerons — Nous amuserons — Nous bâillerons — Nous corrigerons — Nous cesserons — Nous donnerons — Nous examinerons — Nous étudierons — Nous goûterons — Nous imaginerons — Nous oublierons — Nous penserons — Nous prononcerons — Nous regarderons — Nous trouverons.

5. Mon père—Ma mère—Mes enfants—Mon ami—Ma boutique—Mon bateau—Mes compagnons—Mon dictionnaire—Ma grammaire—Mes cahiers—Mon fils—Ma fortune—Mes maîtres—Ma maison—Mon métier—Mes ouvriers.

6. Vous apprendrez—Vous attendrez—Vous comprendrez—Vous direz—Vous entendrez—Vous étendrez—Vous mettrez—Vous mordrez—Vous prétendrez—Vous plairez—Vous perdrez—Vous répondrez—Vous rendrez—Vous suivrez—Vous suspendrez.

7. Votre père—Votre mère—Vos enfants—Votre ami—Votre boutique—Votre bateau—Vos compagnons—Votre dictionnaire—Votre grammaire—Vos cahiers—Votre fils—Votre fortune—Vos maîtres—Votre maison—Votre métier—Vos ouvriers.

8. Mon ami et le vôtre—Sa boutique et la vôtre—Leurs compagnons et les vôtres—Mon dictionnaire est avec le vôtre—Sa grammaire est avec la vôtre—Leurs cahiers sont avec les vôtres.

9. Je prends—J'apprends—J'attends—Je comprends—Je dis—J'entends—J'étends—Je mords—Je prétends—Je plais—Je perds—Je réponds—Je rends—Je suspends.

10. Il prendra—Il apprendra—Il attendra—Il comprendra—Il entendra—Il dira—Il étendra—Il mettra—Il prétendra—Il plaira—Il perdra—Il répondra—Il rendra—Il suivra—Il suspendra.

COMPOSICION.

1. Votre nouvel ami est bien ambitieux—2. Nous savons de nouveaux mots—Nous savons quelques nouveaux mots—3. C'était toujours avec un nouveau plaisir qu'il voyait ses amis—4. Nous étudierons une nouvelle leçon demain—5. Convenez avec lui du jour et de l'heure—6. Souvenez-vous de cette leçon, et devenez plus raisonnables—7. Pourquoi ne voulez-vous pas venir avec moi?—8. Venez chez moi—9. La plupart de ces ouvriers travaillent pour moi—10. Le temps est frais, mais il n'est pas froid—11. Il n'aime pas le poisson, quand il n'est pas frais—12. Cette eau est bien fraîche—13. Il y avait un vieux saule sur le bord de la rivière—14. Nos amis ne seront pas influencés par cette considération—15. Quand parlerons-nous français aussi bien que lui?—16. Venez sur le pont; nous regarderons les pêcheurs—17. Nous étudierons un autre jour—18. Voilà ma grammaire, et voici la vôtre—19. Mes amis sont les vôtres—20. Mon père et le vôtre sont de vieux amis—21. Venez avec nous; vous ne perdrez pas votre temps—22. Quand vous les entendrez venir, vous nous le direz—23. Je prends une leçon tous les jours—24. Je comprends beaucoup de (de bien des) mots—25. Pour moi, j'entends, mais je ne comprends pas—26. J'apprends avec beaucoup de difficulté—27. Je ne vous comprends pas, mais mon frère comprendra tout ce que vous lui direz—28. Il répondra á vos questions—29. Le poisson ne mordra pas—30. La mère de Guillaume était rousse—31. Il parle á un de ses amis—32. Voici

une de vos meilleures compositions—33. L'un de nous arrêta cet homme et lui parla ainsi—34. L'un de vous est un grand artiste.

LECCION DIEZ Y SEIS.

CONVERSACION.

C'est la seizième—Ils auront du champagne, des gâteaux et d'autres friandises—Des marchands qui les connaissent les leur fourniront à crédit—Ils se chargera du pain et de la viande—L'ami qui parle à Albert—Ill apportera ce qu'il voudra—Guillaume et Jacques—Le gros Guillaume et Jacques le roux—Ils savent des histoires qui surprendront Albert et qui le feront rire—Albert—D'être venu—Ils y seront de bonne heure—Au rendez-vous—Hier—Avant six heures du matin—Ils avaient un filet qu'on leur avait prêté—Nous ne le savons pas—Ils la passèrent très-agréablement.

FRASEOLOGÍA.

¿Cómo está usted hoy, querido?—Tal cual. Y usted?—Pues, muy bien, como usted ve—Qué hizo usted ayer?—Unos amigos vinieron á llevarme consigo á una partida de pesca—Cogieron ustedes mucho pescado?—No cogimos nada absolutamente—Pobres chicos! Cómo fué eso?—Había algunos atolondrados que hablaban, reñan y hacían imposible la pesca—Y hoy, cómo pasa usted el día?—Me veo obligado á trabajar—Vaya! Usted puede trabajar otro día—Tres camaradas nuestros nos están aguardando para dar un paseo—Siento mucho no poder acompañarlos á ustedes—Sí puede usted, si quiere—No sería razonable—Usted tendrá tiempo de ser razonable cuando sea viejo—¿Para qué hora es la cita?—Para las diez. No hay tiempo que perder—Y á dónde iremos?—Iremos á casa de nuestro amigo Guillermo, que tiene una casita propia á orillas del río—Su propuesta de usted es muy seductora—¿Le gusta á usted el champaña?—Sí, mucho—Tendremos, y del mejor—Me rindo.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Vous leur apporterez—Elle leur donne—Il leur disait—Ils leur donnaient—Elles leur donnèrent—Il pouvait leur dire—Ils leur parlaient—Elles leur parlèrent—Il pouvait leur proposer—Elle leur a prêté.
2. Ils assailliront—Ils affranchiront—Ils avertiront—Ils divertiront—Ils finiront—Ils jouiront—Ils noirciront—Ils périront—Ils réuniront—Ils sentiront.

3. Je me corrigerai—Il me corrigera—Ils m'ont guidé (*ô guidée*, si habla una mujer)—Elles me mordront—Me noircissant—Ils m'ont oublié (*ô oubliée*)—Je me parlerai.

4. J'aimerai—J'apporterai—Je cesserai—Je donnerai—J'examinerai—Je goûterai—J'imaginerai—J'oublierai—Je penserai—Je passerai—Je prononcerai—Je proposerai—Je pêcherai—Je prêterai.

5. Vous vous arrêterez—Vous admirerez—Vous amuserez—Vous contribuerez—Vous chargerez—Vous exercerez—Vous étudierez—Vous forcerez—Vous flânerez—Vous posséderez—Vous parlerez—Vous regarderez.

6. Gloire—Obligatoire—Interrogatoire—Purgatoire—Expiatoire—Consolatoire—Inflammatoire—Aratoire—Laboratoire—Observatoire—Réfectoire—Victoire—Territoire—Promontoire—Répertoire.

7. Il vous appelait—Nous vous admirons—Ils vous aiment—Vous vous comprendrez—Vous vous donnerez—Vous vous exercerez—Ils vous fourniront—Il vous parle—Il vous disait—Vous vous parlerez—Vous vous direz.

8. Ils apprendront—Elles attendront—Ils comprendront—Ils diront—Ils entendront—Ils étendront—Ils mettront—Ils mordront—Ils prétendront—Ils plairont—Ils perdront—Ils prendront—Ils répondront—Ils rendront—Ils riront—Ils suivront.

9. J'affranchis—Je divertis—Je finis—Je fournis—Je jouis—Je noircis—Je péris—Je réunis.

10. Nous apportâmes—Nous donnâmes—Nous examinâmes—Nous goûtâmes—Nous imaginâmes—Nous oubliâmes—Nous pensâmes—Nous prononçâmes—Nous proposâmes—Nous pêchâmes—Nous étudiâmes—Nous parlâmes.

11. Très-actif—Très-ambitieux—Très-atrayant—Très-attentif—Très-bon—Très-brave—Très-beau—Très-cher—Très-doux—Très-ennuyeux—Très-étourdi—Très-faux—Très-franc—Très-frais—Très-grand—Très-grave.

12. Du pain et de l'eau—Des amis ou des compagnons—Des histoires et des proverbes—Des lignes, des hameçons et des amores—De l'ombre et de la fraîcheur—Du pain et du poisson.

COMPOSICION.

1. Le champagne est meilleur que l'eau—2. Vous goûterez ce champagne—3. Nos amis sont dans le bateau. Nous irons leur parler—4. Que leur proposerons-nous?—5. Nous leur prêterons nos lignes—6. Leurs parents leur ont donné des friandises—7. Ils jouiront de leurs heures de récréation—8. Ils vous divertiront par leur gaieté—8. Mon fils me donne tout ce qu'il a—10. Tous mes amis m'ont oublié—11. Pense-t-il que je parlerai français avec facilité?—12. Pense-t-il que je le prononcerai bien?—13. Je n'oublierai pas les bons exemples qu'il m'a donnés—14. Où passerez-vous

la journée?—15. Vous trouverez des gâteaux dans le panier—16. Votre ami a oublié sa leçon; il a très peu de mémoire—17. Vos frères vous attendront sous le grand saule—18. Ils prendront leurs filets avec eux—19. Je suis satisfait quand je réunis tous mes amis—20. Nous prêtâmes un bateau à vos compagnons—21. Nous leur proposâmes de venir avec nous—22. Nous goûtâmes leurs gâteaux, qui n'étaient pas bons—23. Nous trouvâmes le marchand dans sa boutique—24. Nous lui demandâmes s'il avait du champagne—25. La matinée est belle—26. Cette année-là fut une des meilleures pour les marchands—27. Le pauvre homme n'a rien que du pain et de l'eau—28. Savez-vous s'il a des parents ou des amis?—29. Nous aurons du pain, de la viande, du poisson, et des friandises—30. Nous aimons à suivre l'exemple que nous donnent les hommes qui ont plus d'expérience que nous—31. Savez-vous ce que disait Boileau, ce poète satirique?—32. Ce qu'il n'a pas eu, moi, je l'aurai—33. Ils vous attendent; moi, je ne vous attends pas—34. Venez quand vous voudrez—35. Nous serons raisonnables quand nous serons vieux—36. Quand ils auront des enfants, ils seront plus sérieux—37. Plus vous étudierez, plus vous serez satisfait—38. Où est-il allé avec son bateau?—39. Votre maître est venu pour vous donner une leçon—40. Nous sommes venus pour vous voir—41. Il est parvenu à faire une grande fortune—42. Vos amis sont-ils revenus?—43. Quelle heure est-il?—44. Il est sept heures—45. A quelle heure prenez-vous votre leçon?—46. A huit heures—47. Vous prendrez une leçon de deux heures.

LECCION DIEZ Y SIETE.

CONVERSACION.

C'est la dix-septième—Pendant plusieurs heures—De la patience—Outre mesure—Leur patience—Quatre—Grosses et dorées—Une anguille—Un mètre, ou environ trois pieds—Des goujons, des ablettes et du fretin—Ils en pêchèrent tant qu'ils en remplirent un panier—Ils désirèrent savoir le poids de leur pêche—Quinze kilogrammes et demi—A trente et une livres—Ils en vendirent la moitié—Il n'en doutait pas.

FRASEOLOGÍA.

Mi querido maestro, quiere usted hacerme un favor?—Con mucho gusto, si me es posible—De qué se trata?—No comprendo absolutamente nada respecto de las pesas y medidas de Francia—Y usted quiere que yo se las explique?—Precisamente—No es cosa muy fácil—Porqué?—Porque

usted no conoce todas las palabras que me son necesarias para hacerme comprender—Eso no importa—Hable usted sin embargo; estoy seguro de que le comprenderé—Hay tantas palabras que se asemejan en ambos idiomas!—Usted puede emplear algunas de esas palabras—Bien; como usted guste—En primer lugar, qué es el metro?—Es la diezmilésima parte de la distancia del ecuador al polo—A cuál de nuestras medidas corresponde?—A la vara; pero el metro tiene una cuarta más de longitud—Cuáles son las divisiones del metro?—El decímetro, que es la décima parte del metro—El centímetro, que es su centésima parte—Y el milímetro, que es su milésima parte—Cuáles son los múltiplos del metro?—El decámetro, que equivale á diez metros—El hectómetro, ó cien metros—El kilómetro, ó mil metros—Y el miriámetro, ó diez mil metros—En otra ocasion hablaremos de las otras medidas—Basta por hoy.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Je suis appelé (ó appelée)—Il est admiré—Elle est aimée—Nous sommes corrigés (ó corrigées)—Ils sont chargés—Elles sont chargées—Il était exercé—Elle était étonnée—Nous étions forcés—Elles étaient fâchées.

2. Le diamètre—Le périmètre—Un thermomètre—Un chronomètre—Ce baromètre—Un filtre.

3. Tant d'aversion—Tant d'avantages—Tant de boutiques—Tant de bateaux—Tant de contrainte—Tant de crédit—Tant d'ennui—Tant d'enfants—Tant de fois—Tant de génie—Tant de gâteaux.

4. Nous assaillîmes—Nous affranchîmes—Nous avertîmes—Nous divertîmes—Nous finîmes—Nous fournîmes—Nous jouîmes—Nous noircîmes—Nous périmîmes—Nous réunîmes—Nous sentîmes.

5. Un déciare—Un centiare—Un hectare—Un décare.

6. Nous attendîmes—Nous entendîmes—Nous étendîmes—Nous mordîmes—Nous prétendîmes—Nous perdîmes—Nous répondîmes—Nous rendîmes—Nous suivîmes—Nous suspendîmes.

7. J'admire—J'aime—J'apporte—Je bâille—Je cesse—Je donne—Je désire—Je demeure—J'étudie—Je goûte—J'imagine—J'oublie—Je pense—Je possède—Je prononce—Je regarde—Je trouve—Je tourne.

8. Que nous affranchissions—Que nous avertissions—Que nous divertissions—Que nous finissions—Que nous fournissions—Que nous jouissions—Que nous noircissions—Que nous périssons—Que nous réunissions.

9. Ce boulevard-ci—Cette boutique-ci—Cette chose-ci—Ce cahier-ci—Ce caractère-là—Ce défaut-là—Cette disposition-là—Ce dictionnaire-là—Ces exemples-ci—Ces enfants-ci—Ces feuilles-ci—Ces gens-ci—Ces grammaires-là—Ces hommes-là—Ces jours-là—Ces jardins-là.

Celui-ci — Celle-ci — Celui-là — Celle-là — Ceux-ci — Celles-ci —
Ceux-là — Celles-là.

10. Les leçons apprises — Les poètes admirés — Le papier barbouillé — Les bras croisés — Des ouvriers exercés — Des amours oubliés.

COMPOSICION.

1. Les mots dix-huitième et dix-neuvième sont composés — 2. Dix-sept est la moitié de trente-quatre — 3. Ce thermomètre est très-bon — 4. Nous avons un excellent baromètre — 5. Ils ont tant de patience qu'ils apprendront bientôt — 6. Ils vendirent tant de gâteaux qu'ils firent fortune — 7. Ils avaient tant de poisson qu'ils ne savaient qu'en faire — 8. Il nous fait tant de questions que nous ne pouvons y répondre — 9. Nous sentîmes que notre ami avait raison — 10. Nous finîmes notre leçon à quatre heures — 11. Si nous réussîmes, ce ne fut pas sans de grandes difficultés — Un gramme est le poids d'un centimètre cube d'eau — 13. Une livre est la moitié d'un kilogramme — 14. Nous les attendîmes deux jours et nous perdîmes notre temps — 15. Nous leur rendîmes la moitié de ce qu'ils nous avaient donné — 16. Nous l'entendîmes quand il nous appela ; mais nous ne lui répondîmes pas — 17. Je passe dans cette rue trois fois par jour — 18. Je vous prête ce filet à condition que vous le rendrez demain — 19. Je parle français aussi souvent que possible — 20. Il faut que nous nous affranchissions — 22. Je doute que nous remplissions ce panier — 23. Ils doutent que nous finissions aujourd'hui — 24. Ces cahiers-ci sont corrigés — 25. Ces gens-là sont très-extraordinaires — 26. Le panier est pesé — 27. Les goujons sont pesés — 28. La viande est pesée — 29. Les anguilles sont pesées — 30. Jacques fut récompensé de sa patience — 31. La patience de Jacques fut récompensée — 32. La rive est bordée de saules — 33. Nos leçons ne seront pas oubliées — 34. Il faut une main exercée pour faire cela — 35. Il nous donna du papier barbouillé, qui ne pouvait pas servir — 36. Le pont avait cent pieds de longueur — 37. L'établi du menuisier a trois mètres de longueur — 38. Nous vîmes une carpe longue de trente centimètres (ø de trente centimètres de longueur) — 39. Nous serons chez vous dans deux heures et demie — 40. Il y a trente et une ou trente-deux boutiques dans cette rue — 41. Je ne doute pas que nous ne vendions notre poisson — 42. Je ne doute pas que nous ne remplissions ce panier — 43. Il ne doute pas que nous soyons récompensés — 44. Nous ne doutons pas qu'ils aient étudié — 45. Ils ne doutaient pas que nous ne parlissions français.

LECCION DIEZ Y OCHO.

CONVERSACION.

C'est la dix-huitième — Un autre jour — Des apprentis du voisinage — Pour aller se promener dans les champs — En apercevant Albert — Dites donc, camarade ? — De faire un tour avec eux — Qu'Albert fût prêt — Tous ensemble — De se dépêcher et d'être un peu plus alerte que de coutume — Où allez vous ? — Nous n'en savons rien — Qu'importe, pourvu que nous nous amusions ?

FRASEOLOGÍA.

Me dijo usted el otro día que volveríamos a hablar de las pesas y medidas — Es cierto ; y estoy pronto a dar a usted las explicaciones que me pida — Hablemos hoy de las pesas, si usted gusta — Aguardo sus preguntas de usted — Qué es un kilogramo ? — Son mil gramos — Que es un gramo ? — Es el peso de un centímetro cúbico de agua destilada — Porqué destilada ? — Porque el peso del agua destilada es invariable — Un kilogramo es, pues, el peso de un decímetro cúbico de agua destilada ? — Precisamente — A cuál de nuestras pesas equivale el kilogramo ? — A dos libras — El otro día pedía un hombre un pan de dos libras. Tienen, pues, ustedes tambien libras ? — La libra actual es solo nominal : es otro modo de expresar quinientos gramos, ó medio kilogramo — Cuáles son las subdivisiones del gramo ? — El decígramo, el centígramo y el milígramo — Comprende usted lo que eso quiere decir ? — Sí, muy bien : la décima, la centésima y la milésima parte del gramo — Cómo lo sabe usted ? — Porque usted me habló el otro día del decímetro, del centímetro y del milímetro — Y como usted acaba de decirme que el kilogramo equivale a mil gramos, supongo que los otros múltiplos son : el decagramo, el hectogramo y el miriagramo — Eso mismo — Tiene usted una excelente memoria — Encuentro una gran sencillez en su sistema métrico — Sí. Y ademas tiene grande estabilidad — Cómo así ? — Teniendo nuestras medidas por base el globo mismo, es imposible que se pierdan — Es verdad — Hay tambien medidas de capacidad, de superficie y de solidez — ¿ Tienen por base el metro, como las de peso ? — Sí, sin duda. — Hablaremos de ellas uno de estos días.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Ils affranchissaient — Ils avertissaient — Ils divertissaient — Ils finissaient — Ils fournissaient — Ils jouissaient — Ils noircissaient — Ils périsaient — Ils réunissaient — Ils remplissaient.

2. S'abstenir — Je m'accoude — Il s'adonne — Il s'agite — Vous vous en allez — Ils s'en retournent — Il s'ingéniait — Ils se méfiaient — Vous vous souviendrez.

3. Je m'attends à le voir—Il se comportera bien—Nous nous dépêcherons—Vous vous douterez—Ils se mécomptent—Il se prévalait—Ils se serviraient de cela.

4. Vous conviendrez—Vous disconviendrez—Vous contreviendrez—Vous circonviendrez—Vous deviendrez—Vous interviendrez—Vous parviendrez—Vous préviendrez—Vous reviendrez—Vous subviendrez—Vous surviendrez.

5. Nous apprendrons—Nous comprendrons—Nous dirons—Nous entendrons—Nous étendrons—Nous mettrons—Nous mordrons—Nous prétendrons—Nous plairons—Nous perdrons—Nous prendrons—Nous répondrons—Nous rendrons—Nous rirons—Nous suivrons—Nous suspendrons—Nous surprendrons—Nous vendrons.

6. Nous assaillirons—Nous affranchirons—Nous avertirons—Nous divertirons—Nous finirons—Nous fournirons—Nous jouirons—Nous noircirons—Nous périrons—Nous réunirons—Nous remplirons—Nous réussirons—Nous sentirons.

7. Arrêtez—Appuyez—Appelez—Admirez—Aimez—Apportez—Allez—Cessez—Chargez—Donnez—Demandez—Examinez—Étudiez—Goûtez—Imaginez—Oubliez—Pensez—Passez—Prononcez—Parlez—Proposez—Prêtez—Regardez—Tournez—Trouvez.

8. Ils entendaient—Ils étendaient—Ils mettaient—Ils morداient—Ils prétendaient—Ils perdaient—Ils répondaient—Ils rendaient—Ils riaient—Ils suivaient—Ils suspendaient—Ils vendaient.

9. Pourvu que nous admirions—Pourvu que nous aimions—Pourvu que nous apportions—Pourvu que nous allions—Pourvu que nous cessions—Pourvu que nous chargions—Pourvu que nous donnions—Pourvu que nous demandions—Pourvu que nous examinions—Pourvu que nous goûtions—Pourvu que nous imaginions—Pourvu que nous pensions—Pourvu que nous passions—Pourvu que nous prononcions—Pourvu que nous parlions—Pourvu que nous regardions—Pourvu que nous trouvions.

10. En appelant—En cessant—En goûtant—En regardant—En tournant—En trouvant—En finissant—En remplissant—En attendant—En mettant.

COMPOSICION.

1. Ils remplissaient leur panier de gâteaux—2. Nos amis se divertissaient—3. Nous leur donnerons une sérénade—4. Dans le doute, il faut s'abstenir—5. Elle s'adonne à l'étude de la langue française—6. Vous vous souviendrez de ce que nous avons dit—7. Vous ne reviendrez pas dans le bateau, si vous vous déterminez comme cela—8. Je me méfie de cet homme—9. Vous ne vous attendiez pas à notre visite, n'est-ce pas?—10. Si nous nous comportons bien, nous serons récompensés—11. S'ils se dépêchent, ils seront sur le

pont avant vous—12. Il ne se doutait pas qu'on pouvait l'entendre—13. Nous répondrons à toutes vos questions—14. Nous vendrons notre bateau—15. Si vous parlez doucement, je pense que nous vous comprendrons—16. Où mettrons-nous notre poisson?—17. Vous le mettez dans ce panier—18. Nous nous divertirons dans les champs—19. Nous finirons cette histoire un autre jour—20. Si nous ne sommes pas victorieux, nous périrons ensemble—21. Amusez-vous, mes chers enfants—22. Demandez à ce pêcheur s'il a des anguilles—23. Pesez votre pain et votre viande—24. Récompensez vos enfants—25. Prêtez-moi votre dictionnaire—26. Ils entendaient sans comprendre—27. Ils riaient sans savoir pourquoi—28. Ils perdaient leur temps à regarder les boutiques—29. Doutez-vous que nous vous aimions?—30. Il est nécessaire que nous apportions des provisions—31. Ils ne seront pas fâchés de nous voir, pourvu que nous ne leur demandions rien—32. Venez voir le pont—33. Nous irons faire un tour dans les champs—34. Allez parler à votre mère—35. Vous viendrez souvent nous voir—36. Nous irons les surprendre—37. «Où sont nos amis?» dit Jacques—38. «Ils sont aux champs,» répondit Guillaume—39. «Où sommes-nous?» demanda Albert—40. «Sur le boulevard,» répondit son camarade—41. En entendant ces mots, il s'arrêta—42. En mettant son pied dans l'eau, il sentit une anguille—43. Nous avons appris beaucoup de (ô bien des) mots, n'est-ce pas?—44. Vos camarades aiment le poisson, n'est-ce pas?—45. Nous n'aurions pas le temps d'aller les voir, n'est-ce pas?

LECCION DIEZ Y NUEVE.

CONVERSACION.

C'est la dix-neuvième—Ils courent, ils sauteront, ils joueront—Aux barres, au cheval fondu et à d'autres jeux—C'est un jeu—De garnir ses poches, s'il le pouvait—Non; car les apprentis lui disaient: Si vous n'avez pas d'argent, n'importe—Suivez-nous toujours, et n'ayez aucun souci du reste—Elles étaient joyeusement acceptées—Toutes les invitations du même genre—En quelque moment qu'elles arrivassent—Non. Elles étaient quelquefois inopportunes—Oui; quelque inopportunes qu'elles fussent—Elles interrompaient de pressantes occupations—Elles étaient joyeusement acceptées, quelques inconvénients qu'elles eussent—Oui, pourvu qu'ils eussent l'air de bons enfants.

FRASEOLOGÍA.

¿Tiene usted más explicaciones que pedirme sobre el sistema métri-

co?—Sí por cierto. Y primeramente sobre las medidas que se usan para los líquidos, granos, etcétera—Las llamamos medidas de capacidad—La unidad de medida es el litro—Es un decímetro cúbico—¿A cuál de nuestras medidas antiguas corresponde?—Al azumbre—No le pido á usted los nombres de las demas medidas de capacidad; los encontraré por mí mismo—Uno de mis amigos tiene un campo de dos hectáreas. Cuántas fanegadas son?—Tres y un octavo—Supongo que la palabra *hectárea* está por *hectoárea*, es decir, cien áreas—Usted tiene razon: el *area* es la unidad de las medidas de superficie—Un área es una superficie de cien metros cuadrados—No comprendo la palabra *cuadrados*—El cuadrado es una superficie limitada por cuatro líneas de una misma longitud, que forman cuatro ángulos iguales—Esta hoja de papel tiene cuatro ángulos iguales: ¿es cuadrada?—No, no *lo es* exactamente; porque sus cuatro lados no son de igual longitud—¿Cuál es la unidad de medida para los sólidos?—El estero, ó metro cúbico—¿No hemos olvidado nada?—No hemos hablado de las monedas—Entiende usted la palabra *monnaie*?—Sí, por su semejanza con nuestro vocablo *moneda*—El franco es la unidad—Es una moneda de plata que pesa cinco gramos—A qué equivale?—A dos reales ó décimos—Hay decifrancos, decafrancos y centifrancos?—No, esas denominaciones no están en uso—Las subdivisiones del franco se llaman céntimos—El céntimo es la centésima parte del franco—Hay monedas de cinco céntimos, ó *sueldos*—Hay monedas del diez, de veinte y de cincuenta céntimos—Hay tambien monedas de dos francos y de cinco francos—De qué metal son hechas?—De plata—¿No tienen ustedes monedas de oro?—Tenemos monedas de diez, de veinte y de cuarenta francos—Le estoy á usted muy agradecido por sus explicaciones.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Animaux — Arsenaux — Canaux — Cardinaux — Généraux — Métaux — Minéraux — Originaux — Signaux — Tribunaux — Vasaux.
2. Attendu — Entendu — Étendu — Interrompu — Mordu — Prétendu — Perdu — Répondu — Rendu — Suspendu — Vendu.
3. Affranchissez — Avertissez — Divertissez — Finissez — Fournissez — Jouissez — Noircissez — Périssiez — Réunissez — Remplissez.
4. Attendez — Entendez — Étendez — Fondez — Interrompez — Mettez — Mordez — Prétendez — Perdez — Répondez — Rendez — Riez — Suspendez — Tendez.
5. Qu'ils appellassent — Qu'ils aimassent — Qu'ils apportassent — Qu'ils acceptassent — Qu'ils donnassent — Qu'ils désirassent — Qu'ils demandassent — Qu'ils examinassent — Qu'ils étudiassent — Qu'ils goûtassent — Qu'ils imaginassent — Qu'ils jouassent.
6. Qu'ils attendissent — Qu'ils entendissent — Qu'ils étendissent — Qu'ils foudissent — Qu'ils mordissent — Qu'ils prétendissent — Qu'ils perdissent — Qu'ils répondissent — Qu'ils rendissent — Qu'ils suivissent — Qu'ils suspendissent — Qu'ils pendissent.
7. Il n'a pas de pain — Nous n'avons pas d'aversion — Il n'y a

pas de boutiques—Vous n'avez pas de camarades—Ils n'ont pas de chevaux.

8. Quelque aversion que nous ayons—Quelques avantages qu'ils aient—En quelques circonstances que nous nous trouvions—Quelques défauts qu'ils aient.

9. Quelque actifs que nous soyons—Quelque attentifs que vous soyez—Quelque braves qu'ils soient—Quelque grave qu'il fût—Quelque jeunes que nous fussions—Quelque pauvres qu'ils fussent.

10. Un jeu amusant—Une étude amusante—Les historis divertissantes—Les exemples étonnants—Une lettre pressante—Un air riant—Les mots suivants.

COMPOSICION.

1. Venez voir les généraux—2. L'argent est un des métaux précieux—3. Les enfants jouaient avec les animaux—4. Voici deux journaux et quelques autres publications—5. Ils faisaient des signaux, mais nous ne les comprenions pas—6. Il parlait à ses camarades, quand il fut interrompu—7. Nous avons répondu à toutes vos questions—8. Nous sommes attendus par nos amis—9. Les marchands ont vendu toutes leurs provisions—10. Lui avez-vous rendu son argent?—11. Avez-vous entendu sa question?—12. Réunissez tous vos camarades—13. Remplissez leurs paniers de provisions—14. Divertissez-vous tant que vous le pouvez—15. Jouissez de vos moments de récréation—16. Finissez cette histoire—17. N'interrompez pas ceux qui vous parlent—18. Mettez votre panier dans le bateau—19. Vendez-moi votre cheval—20. Nous n'avons pas de viande. Mais n'importe, nous avons du pain—21. Nous ne jouerons à aucun jeu—22. Ils ne firent aucune invitation—23. Ils ne firent pas d'invitations—24. Il n'a pas de camarades—25. Ils n'étudient pas, parce qu'ils n'ont pas de livres—26. Il est arrivé et il accepte votre invitation—27. Vous les suivrez et vous jouerez avec eux—28. Nous partirons ensemble et nous arriverons de bonne heure—29. Il n'a pas d'occupation—30. Avez-vous de l'occupation?—31. Ils ont de l'argent, mais ils n'ont pas de pain—32. Avez-vous des livres?—Non, nous n'avons pas de livres—33. A-t-il des amis?—Non, il n'a pas d'amis—34. A-t-elle de la patience?—Non, elle n'a pas de patience—35. Nous n'avons pas d'anguilles, mais nous avons des goujons—36. Il n'a pas des occupations comme les vôtres—37. Il ne fait pas des questions de ce genre—38. Ne leur donnons pas des exemples qui soient dangereux—39. A quelque heure qu'ils arrivassent, ils étaient bien reçus—40. Quelque chose qu'ils demandassent, ils étaient sûrs de l'avoir—41. Quelques raisons qu'ils donnassent, ils n'étaient pas écoutés (*si on ne les écoutait pas*)—42. Quelques services qu'ils rendissent, ils n'étaient jamais récompensés (*si on ne les récompensait jamais*)—43. Ils n'étaient jamais fâchés, quelque argent qu'ils perdissent—44. Ils

vous feront rire, quelque sérieux que vous soyez—45. Il est attentif à toutes les leçons, quelque ennuyeuses qu'elles soient—46. Nous entendrons leurs explications, quelque sèches qu'elles soient—47. Ils ont du pain, de la viande et du poisson, quelque pauvres qu'ils soient—48. Quels que soient les inconvénients de cette proposition, nous l'acceptons—49. Venez avec vos amis, quels qu'ils soient—50. Quelle que fût l'invitation, elle était acceptée—51. Tous les livres étaient étudiés, quels qu'ils fussent—52. Ils nous firent la question suivante—53. Nous avons entendu une histoire amusante—54. Ce jeu est plus divertissant que l'autre—55. Il nous donna les exemples suivants—56. Elle a reçu deux lettres très-pressantes.

LECCION VEINTE.

CONVERSACION.

C'est la vingtième—Un étudiant—De temps en temps—Il était austère et froid—C'était une de ses anciennes connaissances—Il sermonnait Albert—La dernière fois qu'ils se rencontrèrent—Cher condisciple—Que c'était une compagnie frivole et corruptrice—Fuyez les flatteuses séductions de cette compagnie frivole et corruptrice—Il serait à blâmer de ne songer qu'à boire, à manger, à dormir et à tuer le temps, sans rien faire de profitable—Vous finirez par vous lasser de cette vie dissipée, et vous en reconnaîtrez le vide ; mais ne sera-t-il pas trop tard ?

FRASEOLOGÍA.

Qué piensa usted de esta historia ?—De qué historia habla usted ?—De la de Alberto Delatour—Quiere usted que le hable con franqueza ?—Sí, sin duda—No me parece muy divertida—Qué defecto le encuentra usted ?—En primer lugar, casi no hay incidentes—Es verdad—A cada paso la narracion es interrumpida por reflexiones y diálogos—Usted tiene razon—Prestaríamos más atencion si la historia fuese más atractiva—Tiene usted otras observaciones que hacer ?—Creo que esto es (muy) suficiente—Me veo obligado á decir, desde luego, que sus observaciones son muy justas—Lo celebro—Pero tenga usted la bondad de responderme á algunas preguntas—Estoy pronto á oírle y á contestarle á usted—¿ En dónde ha aprendido usted las palabras que acaba de pronunciar ?—En la historia de Alberto—Cuando yo le hablo, usted comprende todas las palabras que pronuncio, no es así ?—Sí, señor—Y cuando usted tiene algo que decir, encuentra expresiones para emitir su pensamiento ?—No siempre ; pero sí á menudo—¿ En dónde ha aprendido usted todas esas expresiones ?—En la historia de Alberto—Si no hubiese conversaciones en esta historia, cree usted que le seria posible encontrar tantas expresiones ?—

No lo creo—En una conversacion se habla en primera y en segunda persona—En una narracion no interrumpida, no aprenderíamos sino la tercera persona—Y no tendríamos los verbos sino en el pretérito—Por eso no es muy divertida esta historia—Pero tenemos una compensacion—Podemos entendernos en frances—De la leccion veintiuna en adelante no les volveré á hablar á ustedes en castellano—Y cree usted que le entenderemos ?—Estoy seguro de ello—Ustedes saben bastantes palabras para eso—Vean ustedes qué conversacion tan larga hemos tenido hoy.

EJERCICIO PREPARATORIO.

1. Un acometedor—Un creyente—Un mordiente (Art.)—Un pasajero—Un pretendiente—Un perdidoso—Un fiador—Una doncella (criada).
2. Nous nous appelons—Vous vous admirerez—Ils s'aiment—Nous nous blâmons—Vous vous corrigerez—Ils se connaissent.
3. Tenez—Tenu—Vous tiendrez—Obtenez—Obtenu—Vous obtiendrez—Il vint—Il revint—Il devint—Il intervint.
4. Barbouilleuse—Diseuse—Doreuse—Dormeuse—Flâneuse—Joueuse—Mangeuse—Marcheuse (d Promeneuse)—Prêteuse—Rieuse—Sauteuse—Vendeuse.
5. Créatrice—Interrogatrice—Médiatrice—Conciliatrice—Calculatrice—Adulatrice—Régulatrice—Modératrice—Spectatrice—Inspectrice—Directrice—Conductrice—Persécutrice.
6. Vous avertirez—Vous divertirez—Vous dormirez—Vous finirez—Vous fournirez—Vous fuirez—Vous jouirez—Vous remplirez—Vous sentirez.
7. Le sublime—Le grave—Le doux—L'utile—L'utile et l'agréable.
8. Appelez-moi—Attendez-moi—Blâmez-moi—Corrigez-moi—Donnez-moi—Dites-moi—Demandez-moi—Entendez-moi—Fournissez-moi.
9. Ne m'interrompez pas—Ne me mordez pas—Ne me noircissez pas—Ne m'oubliez pas—Ne me parlez pas—Ne me pressez pas—Ne me répondez pas.
10. Quand vous seriez mon fils—Quand il serait chez lui—Quand nous serions attentifs—Quand nous aurions oublié des (d quelques) mots—Quand vous auriez des enfants—Quand nous attendrions une heure—Quand nous boirions de l'eau.
11. Il y a une leçon à apprendre—Il n'y avait pas d'eau à boire—C'est à désirer—Y a-t-il quelque chose à faire ?—Cette société n'est pas à frequenter—Voici des mots à prononcer—Il n'y a pas de temps à perdre—Voici un exemple à suivre.
12. Rien de bon—Rien d'agréable—Rien de bas—Rien de beau—Quelque chose de frivole—Quelque chose de grave—Quelque chose d'insignifiant.